

# Áncora: Directorio de archivos y recursos archivísticos europeos en Internet

---

VICTORIA RIVAS SANZ  
OLGA LÓPEZ ALVAREZ

## INTRODUCCIÓN

*«El que va por buen camino encuentra un  
final; el extraviado no tiene fin».*

Séneca. Epístolas morales a Lucilio.  
Libro II, epístola 16, párrafo 12.

La posibilidad abierta por Internet para acceder a información remota sin límite espacial o temporal alguno, ha provocado su imposición en todos los ámbitos, tanto privados como institucionales, y, en consecuencia, la presencia cada vez mayor de páginas web de archivos. Por ese motivo, la disponibilidad de un directorio sistematizado de archivos europeos y archivística en Internet, comentado y bilingüe español/inglés se hacía ya necesario. En primer lugar para facilitar al profesional o investigador la localización de recursos, al unificarse directorios dispersos en la red y seleccionar las direcciones más interesantes.

Si bien Internet constituye una fuente de información sin precedentes en la historia, nunca ha sido tan difícil localizar y recuperar lo que se está buscando, ya que no toda la información contenida en la red es pertinente:

*«Y aquí está la paradoja: estamos rodeados de más «información potencial» que nunca; pero nunca como ahora ha resultado más difícil decidir cuál es la «buena» información que nos interesa (nos enfrentamos a un grave problema no sólo de «cantidad de información» sino también de «calidad de información»), y tampoco disponemos del tiem-*

*po necesario para que esa «información potencial» sedimente en nuestras mentes y se transforme en «información»»<sup>1</sup>*

Por ello, y examinados los medios disponibles hasta la fecha en lo que a recursos archivísticos y archivos europeos se refiere, parece útil poner a disposición del usuario una herramienta que posibilite una visión global de la totalidad de los mismos en un ámbito —en este caso en el europeo— para su rápida localización y valoración cualitativa. Hemos optado en este directorio por dejar la labor crítica al propio usuario, que, disponiendo de unos pocos datos significativos puede formarse un juicio, creemos, suficiente para realizar una elección acertada a sus intereses, con el consiguiente ahorro de tiempo y esfuerzo que esto supone<sup>2</sup>.

Se ha elaborado, así, un directorio completo, riguroso y sistematizado en la medida en que la continua transformación de la información depositada en la red lo permiten, ya que la exhaustividad aquí es imposible y que puede ser consultado en las páginas del archivo de la Universidad Carlos III de Madrid en la dirección: <<http://www.uc3m.es/uc3m/serv/ARC/ancora>>.

Se ha seguido para su organización un criterio geográfico y en cada una de las direcciones se ha especificado el tipo de archivo, o de recurso archivístico, el idioma o idiomas de las páginas, el tema —cuando se trata de un archivo especializado—, el nivel de descripción de los fondos presentados —distinguiendo aquí cuatro instrumentos de descripción: guía, inventario, catálogo e índice<sup>3</sup>, y finalmente, se han especificado todas aquellas características especiales que presentan los recursos en un comentario anexo.

Finalmente, también interesaba conocer la situación actual de los archivos en Europa. El hecho de contar con presencia en Internet, aunque ésta sea mínima, constituye una proyección internacional inmediata: «*la confección de una página Web de cuidado diseño se constituye en la tarjeta de presentación del archivo en un ámbito mundial*»<sup>4</sup>. La cantidad de recursos que un país deposita en la

<sup>1</sup> CORNELLÁ, Alfons. «La información es un recurso escaso». *Information World en Español*, vol. 6, nº 5, mayo 1997, pág. 8.

<sup>2</sup> Para una evaluación crítica de recursos web ver BRANDT, D.S. «Evaluating Information on the Internet». *Computers in Libraries*, vol. 16, nº 5, 1996, págs. 44-46; TATE, M y ALEXANDER, J. «Teaching Critical Evaluation Skills for World Wide Web Resources». *Computers in Libraries*, vol. 16, nº 10, 1996, págs. 49-55; y, concretamente, en lo que a recursos web sobre archivos respecta ver: KARSTEN, Uhde. «Archive und Internet» [en línea]. *Digitale Texte der Archivschule Marburg*. Junio 1996, nº 3. <<http://www.uni-marburg.de/archivschule/internet.html>> [Consulta: 15 noviembre 1997].

<sup>3</sup> Un amplio estudio de las posibilidades que ofrece Internet en cuanto a los instrumentos de descripción que el archivo puede llegar a poner a disposición del público puede encontrarse en: MENNE-HARITZ. «Online-fähig Repertorien? Einige Überlegungen zur Interaktivität von Archivfindmitteln» [en línea]. *Digitale Texte der Archivschule Marburg*. Marzo 1996, nº 2. <<http://www.uni-marburg.de/archivschule/onfaerep.html>> [Consulta: 7 diciembre 1997].

<sup>4</sup> MARTÍN VEGA, Consuelo de las Mercedes, «Los recursos de Internet y su aplicación a los archivos». *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, nº 48, septiembre 1997, pág. 20.

red se ha convertido en un buen indicador del peso que éste tiene en el ámbito internacional. Pero esta presencia refleja, además, el estado en que se encuentra el mundo de los archivos en cada nación, pues se trata de un exponente inmediato y, en algunos casos, muy llamativo, del cuidado y valor que cada gobierno concede a los mismos<sup>5</sup>.

## METODOLOGÍA

Entre las herramientas que ofrece Internet, Gopher fue el primer instrumento de acceso a colecciones archivísticas. El Gopher más antiguo, el Johns Hopkins University Archives Gopher Server, describía los fondos de la Johns Hopkins University Library's Department of Special Collections and Archives. Pero actualmente el World Wide Web se ha impuesto en Internet y, por tanto, es la vía básica a través de la cual encontraremos toda la información relativa al mundo de los archivos.

La metodología adoptada en nuestro caso ha consistido, por tanto, en la navegación por la World Wide Web. Para la localización de información han sido utilizados fundamentalmente dos instrumentos: los directorios *Turista Virtual*<sup>6</sup> y *Yahoo*<sup>7</sup> y los buscadores *Altavista*<sup>8</sup> y *Lycos*<sup>9</sup>. En un primer momento se lanzaron varias búsquedas en estos últimos, utilizando combinaciones de cadenas de palabras clave y operadores booleanos, conforme al método de Cyril Cleverdon<sup>10</sup>. El resultado arrojado por estas búsquedas fue después minuciosamente analizado, eliminando el ruido y seleccionando las direcciones pertinentes para nuestro propósito<sup>11</sup>, atendiendo exclusivamente a aquella información contenida en páginas web claramente independientes desde el punto

<sup>5</sup> En este sentido denuncia Roberto Cerri la ausencia de una política europea en relación a los archivos históricos, así como la escasa financiación de la Unión Europea para promover la automatización y el establecimiento en Internet de los mismos. CERRI, Roberto. «Risorse archivistiche in rete» [en línea]. *Archivi & Computer*. 1996, n.º 2. <<http://www.pi.cnr.it/S.Miniato/rivista/cerri.htm>> [Consulta: 27 noviembre 1997].

<sup>6</sup> *Turista Virtual*: <<http://www.vtourist.com>>.

<sup>7</sup> *Yahoo*: <<http://www.yahoo.com>>.

<sup>8</sup> *Altavista*: <<http://www.altavista.digital.com>>.

<sup>9</sup> *Lycos*: <<http://lycos.com>>.

<sup>10</sup> «se lanzan oleadas de búsquedas cada vez más exhaustivas, procurando utilizar todos los sinónimos de los términos empleados en el test, hasta que se tiene la razonable seguridad de que se han obtenido todos los documentos relevantes a esos términos y se conoce, por tanto, R (R=número total de documentos relevantes que contiene el sistema, recuperados o no) o una buena aproximación a R. Este es el conocido método de Cyril Cleverdon de las (como mínimo) tres búsquedas de precisión decreciente». CODINA, Lluís. «Cómo funcionan los servicios de búsqueda en Internet: un informe especial para navegantes y creadores de información (Parte I y II), *Information World en Español*, vol. 6, n.º 5 y 6, mayo y junio 1997, parte II, pág. 18.

<sup>11</sup> En la realización y evaluación de estas búsquedas fueron de gran ayuda las aportaciones de NOTESS, Greg R. «Searching the Web with Alta Vista». *Database*, vol. 19, n.º 3, 1996, págs. 86-88 y CODINA, Lluís. «Cómo funcionan...»

de vista institucional. Si estas páginas contenían información, en su caso, sobre otros archivos, y esta información había sido elaborada por la misma institución, se ha llamado la atención sobre este hecho en un comentario, evitando así la multiplicación inútil de direcciones idénticas.

Además de los archivos propiamente dichos y el resto de direcciones relativas a archivística en general, han sido incluidas aquellas bibliotecas que poseen fondos archivísticos y los archivos que, independientes desde el punto de vista de la gestión, se encuentra físicamente dentro de una biblioteca y su página web depende de la página general de la institución. También se han incluido museos que contienen en unos casos su propio archivo y en otros, fondos documentales relacionados con la temática del museo.

Una vez obtenido un listado completo, se acudió al catálogo *Turista Virtual* con el fin de completar el mismo desde el punto de vista geográfico. El resultado de estas operaciones fue un listado desorganizado que contenía tanto direcciones de archivos y de recursos en archivística como de directorios ya elaborados. Toda esta información fue sometida a un proceso de estudio, organizando las direcciones de archivos por países y, dentro de estos, conforme al sistema archivístico del mismo, intentando reproducir dicho sistema del modo más fiel posible<sup>12</sup>.

No obstante, y dada la diversidad de los sistemas archivísticos en Europa, se ha adoptado un esquema organizativo estándar válido, en lo que a sus líneas esenciales se refiere, para todos los países: *archivos de la administración central*; *archivos de la administración territorial*; *archivos de la administración local o municipales*; *archivos universitarios* (archivos que albergan los fondos generados por la universidad en cuanto institución); *archivos de universidad* (archivos gestionados por la universidad, cuyos fondos no son los propios de la universidad como institución); *archivos eclesiásticos* y *archivos privados* (archivos de empresa, asociaciones y fundaciones, archivos personales, etc.).

Consideramos *archivos de la administración central* a aquellos cuya gestión está centralizada y albergan fondos procedentes de la misma. Mientras que utilizamos la denominación de *archivos de la administración territorial*, con el fin de simplificar la diversidad de unidades territoriales existentes en los países aquí

---

<sup>12</sup> Para llevar a cabo la reconstrucción del sistema archivístico de cada país hemos acudido a los siguientes trabajos: COUTURE, C y LAJEUNESSE, M. *Législations et politiques archivistiques dans le monde*. Québec: documentor, 1993. CRUZ MUNDET, J.R. *Manual de archivística*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1994; LLANSÓ I SANJUAN, J. *Gestión de documentos, definición y análisis de modelos*. Bergara: Irargi, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi, 1993; EVANS, F.B. (comp) *The history of archives administration: a select bibliography*. París: UNESCO, 1979; LARSEN J.C.(de.) *Researcher's Guide to Archives and Regional History Sources*. Handem, Connecticut: Library professional Publications, 1988. En el caso de España hemos respetado la clasificación de los archivos españoles adoptada por RODRÍGUEZ MATEOS, D. «ARCHIESPA: Directorio de páginas web sobre archivos españoles» [en línea]. Madrid: Universidad Carlos III de Madrid, Junio 1997. <<http://www.uc3m.es/uc3m/gral/IT/archiespa/principa.html>> [Consulta: 6 octubre 1997].

tratados, al abarcar todas aquellas unidades administrativas inferiores a la central y superiores a la local, que en cada país adoptan distintas denominaciones, dependiendo de su organización política. Así en Reino Unido encontramos, por un lado, los archivos de los antiguos reinos de Gales y Escocia, y, por otro, archivos de condados; en Alemania los archivos de los estados federales, en Italia los archivos regionales; en Holanda archivos regionales y provinciales, en Suiza archivos cantonales etc.

Más tarde, se procedió a un análisis comparativo de los directorios de archivos europeos, seleccionando e incorporando a nuestro trabajo aquella información útil y novedosa. De esta manera nuestro directorio integra, en lo que a recursos europeos respecta, todos los directorios conocidos hasta el momento<sup>13</sup> y los mejora en la medida en que no solamente se ha agregado información, sino que ésta ha sido —y esta es la novedad fundamental de este trabajo— en primer lugar, contextualizada desde el punto de vista geográfico y en lo que al sistema archivístico se refiere; y, en un segundo lugar, sometida a un análisis de contenido exhaustivo.

Este análisis de contenido es el que nos ha permitido realizar un estudio estadístico adicional aplicando las características específicas de cada dirección web localizada. Los datos y gráficos que acompañan son el resultado final de todo el proceso, que nos permitió llegar a una valoración de tipo general sobre la presencia de archivos en la red en diferentes países europeos, así como sobre sus características intrínsecas.

## RESULTADOS

Aquí es necesario señalar que las especiales características del medio que nos ocupa afectan también al análisis estadístico de los recursos: la dinámica en que se encuentra inmersa la información depositada en la red, hace de todo punto imposible mantener actualizado un estudio de este tipo. Los datos aquí analizados han sido recogidos durante el periodo de tiempo comprendido entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 1997.

---

<sup>13</sup> Aquí es obligado referirse a algunos directorios de archivos que pueden encontrarse en Internet, que, hasta la fecha, son los más completos de los que se disponía. Entre los numerosos encontrados en Estados Unidos, que contienen información sobre Europa, destaca por su exhaustividad el elaborado por la Universidad de Idaho en Estados Unidos «REPOSITORIES of Primary Sources» [en línea]. Idaho, Estados Unidos: Universidad de Idaho. <<http://www.uidaho.edu/special-collections/Other.Repositories.html>> [Consulta: 15 octubre 1997]. Este directorio presenta las direcciones clasificadas únicamente por países, no desciende hasta el sistema archivístico de cada país, ni ofrece comentario alguno sobre los recursos. En el Reino Unido destaca «UK Archival Repositories on the Internet» [en línea]. Liverpool, Reino Unido: Universidad de Liverpool, noviembre 1997. <<http://www.liv.ac.uk/~spw1/uksites.htm>> [Consulta: 15 octubre 1997]; y en Italia: «ARCHIVI Italiani in rete» [en línea]. Pisa, Italia: Archivo histórico comunal de San Miniato. Agosto 1996. <<http://www.pi.cnr.it/S.Miniato/ital1.html>> [Consulta: 22 octubre 1997].

Se ha obtenido un total de 519 direcciones web correspondientes a 21 países europeos, de las que 402 son páginas web de archivos y 117 son recursos sobre archivística.

## 1.- ARCHIVOS

En primer lugar, se ha realizado un análisis de los datos referidos exclusivamente a los archivos, dejando a un lado los referentes a recursos sobre archivística. El resultado es que el número total de páginas web de archivos en Europa es de 402 páginas correspondientes a 20 países<sup>14</sup>.

### 1.1. *Presencia de archivos por países* (GRÁFICO I)

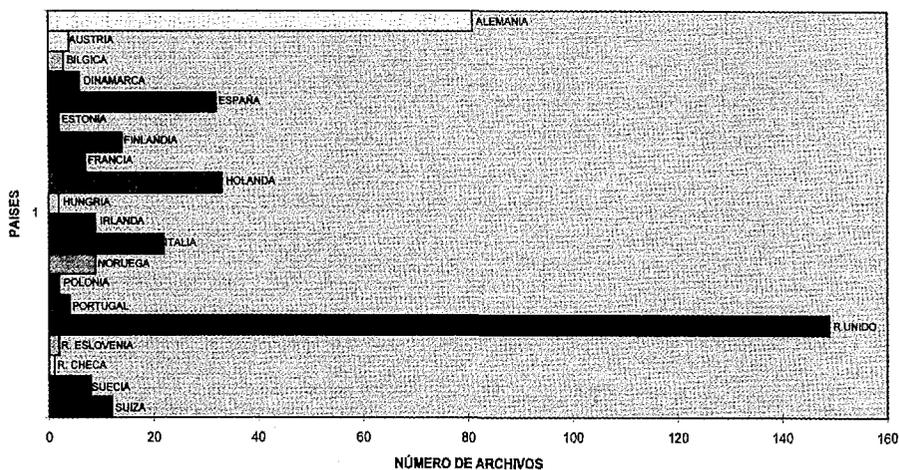
1.	Alemania .....	81
2.	Austria.....	4
3.	Bélgica .....	3
4.	Dinamarca .....	6
5.	España .....	32
6.	Estonia.....	2
7.	Finlandia.....	14
8.	Francia.....	7
9.	Holanda.....	33
10.	Hungría .....	2
11.	Irlanda .....	9
12.	Italia.....	22
13.	Noruega.....	9
14.	Polonia.....	2
15.	Portugal.....	4
16.	Reino Unido.....	149
17.	República de Eslovenia .....	2
18.	República Checa.....	1
19.	Suecia.....	8
20.	Suiza.....	12

### 1.2. *Uso de idiomas por países*

— En Alemania el 90 % de las páginas web se ofrecen únicamente en alemán, mientras que el 7,5 % aparece en alemán e inglés y un 2,5 % en alemán, inglés y francés.

<sup>14</sup> De los países localizados, hay que restar Rusia que, aunque ofrece información, ninguna de sus páginas corresponde a un archivo propiamente dicho.

GRÁFICO 1  
NÚMERO DE PÁGINAS WEB DE ARCHIVOS EUROPEOS



- En España el 56% de las páginas web se facilitan únicamente en castellano, el 28% sólo en catalán, sólo en inglés el 7%, mientras que el 3% corresponde a páginas en castellano, catalán e inglés, otro 3% a páginas en castellano, catalán, inglés y francés y un 3% son páginas en castellano, catalán, vasco, gallego e inglés.
- En Francia el 57,1 % de las páginas web aparecen únicamente en francés, y sólo un 14,3 % en francés, inglés y japonés, 14,3 % en francés, inglés, alemán, holandés, un 14,3% en francés, inglés, castellano y alemán.
- En Holanda, el 73 % de las páginas web se ofrecen sólo en holandés, mientras que el 21 % aparece en inglés y holandés, el 3 % aparece sólo en inglés y el 3 % restante corresponde a páginas que aparecen en holandés, inglés y alemán.
- En Italia, el 77,4 % de las páginas se muestran únicamente en italiano, un 9 % se ofrece sólo en inglés, y únicamente un 13,6 % en italiano e inglés.
- En Irlanda el 100 % de sus páginas aparecen en inglés.
- En el Reino Unido, el 100 % de las páginas web se exponen en inglés exclusivamente.
- Países que presentan una presencia de archivos menor en Internet, como Bélgica, Dinamarca, Hungría, Polonia, República de Eslovenia, República Checa y Suiza, ofrecen una versión inglesa, bien exclusivamente, bien junto al idioma autóctono. Mientras que países como Austria, Portugal, Noruega, Finlandia, Suecia y Estonia, aunque presentan alguna página en inglés, el 99 % presenta su información exclusivamente en sus respectivas lenguas oficiales.

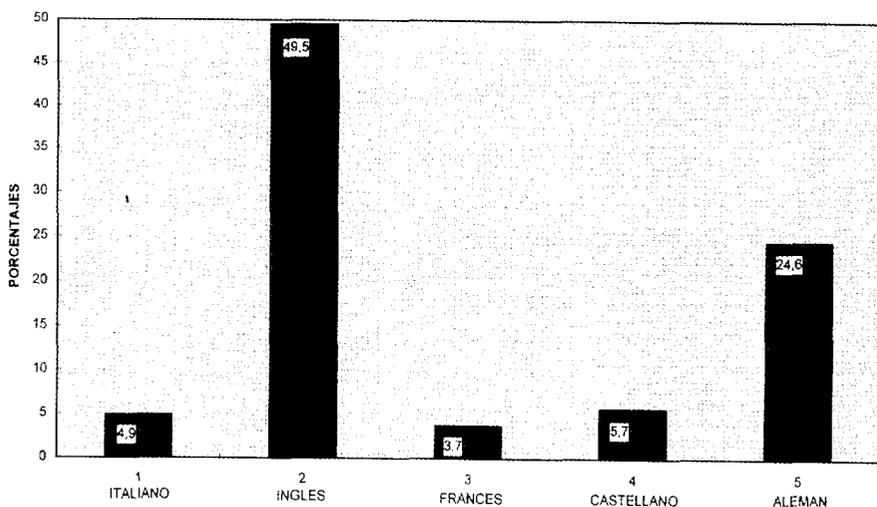
### 1.3. Frecuencia idiomática total en los archivos europeos en Internet<sup>15</sup> (GRÁFICO II)

1. Alemán: 24,6 %
2. Castellano: 5,7 %
3. Francés: 3,7 %
4. Inglés: 49,5 %
5. Italiano: 4,9 %

El resto corresponde a otros idiomas como catalán, danés, esloveno, estonio, finlandés, flamenco, noruego, portugués y sueco.

GRÁFICO 2

FRECUENCIA IDIOMÁTICA TOTAL EN LAS PÁGINAS WEB DE LOS ARCHIVOS EUROPEOS



### 1.4. Instituciones responsables de las páginas web de los archivos europeos en Internet

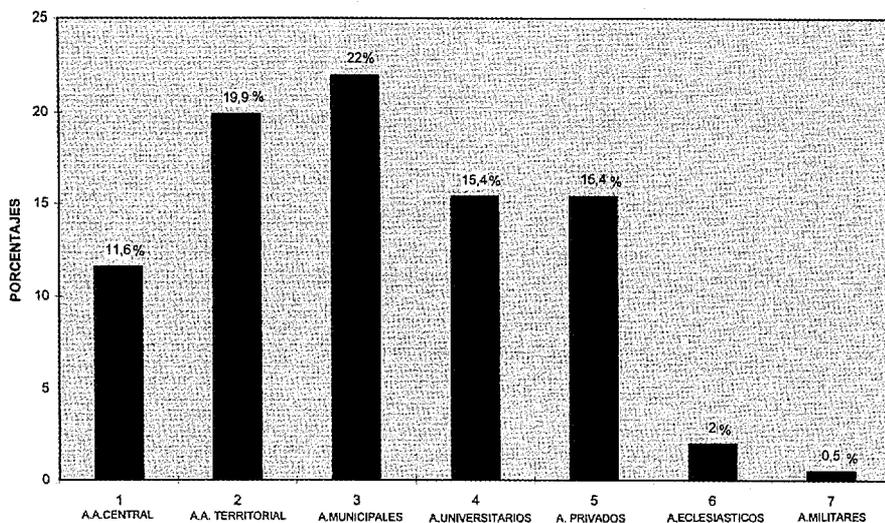
La institución con más presencia en la red es la administración, con un 63,1 % de archivos, seguida de la universidad, con un 24,1 %, fundaciones 6,2 %, empresas privadas 3,2 %, asociaciones profesionales 2,2 % y el 1,2 % restante corresponde a centros de investigación de carácter público o a páginas de investigadores particulares.

<sup>15</sup> En el recuento de estos datos es muy importante tener en cuenta el hecho de que en una misma página web no siempre aparece un sólo idioma sino dos o tres, hasta un máximo de cinco. La suma de porcentajes se elevará por tanto por encima de 100.

1.5. *Representación de los archivos europeos en Internet según su tipología (GRÁFICO III)*

- 1. Archivos de la Administración Central: ..... 11,6 %
- 2. Archivos de la Administración Territorial: ..... 19,9 %
- 3. Archivos de la Administración local o municipales: ..... 22 %
- 4. Archivos universitarios y gestionados por la Universidad:..... 15,4 %
- 5. Archivos privados:..... 15,4 %
- 6. Archivos eclesiásticos:..... 2 %
- 7. Archivos militares: ..... 0,5 %

GRÁFICO 3  
TIPOLOGÍA DE ARCHIVOS EN EUROPA



1.6. *Temática referida a los fondos de los archivos europeos en Internet.*

La temática más frecuente (66 %) es administración e historia. El resto, un 34 %, corresponde a otros archivos especializados en temas como: agricultura, arte, biografía, ciencia y tecnología, ciencias sociales, cine, comunicaciones, deporte, derecho, economía, ejército, empresariales, filosofía, folklore, iglesia, industria, literatura, medicina, política, religión, etc.

1.7. *Instrumentos de descripción ofrecidos por los archivos europeos en Internet<sup>16</sup>*

Se han identificado los cuatro instrumentos de descripción tradicionales en archivos: guías ( 100 %), combinadas con algunos inventarios ( 2,9 %), catálogos ( 1,9 %) e índices ( 5,2 %).

<sup>16</sup> Como en el caso de los idiomas, aquí hay que tener en cuenta que en algunos casos se han encontrado dos instrumentos de descripción en la misma página.

### 1.8. *Presencia de archivos en España*<sup>17</sup>

En España encontramos un total de 32 archivos, de los que la responsabilidad institucional corresponde en un 41% a universidades, el 25% a la administración, el 16% a empresas privadas. El 18% restante lo constituyen asociaciones profesionales, centros de investigación públicos no universitarios e instituciones extranjeras.

La tipología de archivos en España presenta el siguiente orden: los archivos de la administración periférica constituyen el 41% —de estos el 16% son archivos municipales y un 25% son archivos de comunidades autónomas—, los archivos universitarios suponen el 31%, mientras que los archivos eclesiásticos constituyen el 6%, y los archivos privados el 22%.

En lo relativo a los instrumentos de descripción<sup>18</sup> en las páginas web de archivos españoles, encontramos: guías 81%, inventarios 6%, catálogos 3% e índices 12%.

## II.- RECURSOS EN ARCHIVÍSTICA

Finalmente, se ha contabilizado un total de 117 páginas web que corresponden a directorios de archivos y recursos archivísticos, escuelas y cursos de especialización universitarios, proyectos de investigación, asociaciones profesionales, artículos de texto completo y empresas dedicadas a la gestión de archivos.

De estas páginas el 27,3% son directorios de archivos y recursos archivísticos. Casi todos los países cuentan con un directorio de ámbito nacional. Algunos presentan también directorios de alcance europeo o mundial, pero en ningún caso exhaustivos.

El 6,8 % son escuelas de archivística o universidades que ofrecen especializaciones en archivística, correspondientes a Alemania (Escuela de archivística de la Universidad de Marburg y la Facultad de Archivística, Biblioteconomía y Documentación de la Escuela Técnica Superior de Postdam), Irlanda (University College de Dublin) y Reino Unido (Universidad de Gales Aberystwyth, Universidad de Gales Bangor, Universidad de Glasgow, Universidad de Liverpool y Escuela de Bibliotecas, Archivos y Estudios de Información de la Universidad de Londres).

En cuanto a proyectos relacionados con la archivística, hemos encontrado un 11,9 %, centrados en Alemania, Francia, Italia y Reino Unido. La mayoría

<sup>17</sup> Los datos referidos a España han sido extraídos tomando como base el directorio de archivos españoles, ARCHIESPA —referenciado más arriba, elaborado por David Rodríguez Mateos en junio de 1997, cuyos datos han sido actualizados con fecha de diciembre de 1997 a efectos del presente estudio estadístico.

<sup>18</sup> En España también se han encontrado combinaciones de distintos instrumentos de descripción en una misma página.

son proyectos relacionados con internet y la adaptación de las nuevas tecnologías de la información a los archivos. Las asociaciones profesionales representan el 15,3 % del total, en los siguiente países: Alemania, España, Francia, Holanda, Portugal y Reino Unido.

En cuanto a artículos electrónicos, encontramos el 33,3 %, y en lo relativo a revistas electrónicas, sólo se ha localizado una en Italia: *Archivi & Computer*. Las empresas dedicadas a la gestión de archivos tienen una representación del 2,5% en Internet.

#### CONCLUSIONES

En cuanto a la presencia de archivos europeos en Internet, 20 países han depositado información sobre archivos propiamente dichos, ya que de un total de 21 países hay que prescindir de Rusia, que sólo ofrece información general sobre su sistema archivístico. A la vista de los datos expuesto más arriba, podemos dividir Europa en cuatro grandes grupos de países:

- I. Países como el Reino Unido, que representa el 37 % con respecto al número total de archivos en Europa, seguido de Alemania, con el 20,1 %.
- II. Países que cuentan con una presencia oscilante entre el 5% y el 8%, tales como España, Holanda e Italia.
- III. Países que disponen entre un 1% y un 3% de archivos, como es el caso de Finlandia, Francia, Irlanda, Noruega, Suecia y Suiza.
- IV. Países que, como Austria, Bélgica, Dinamarca, Estonia, Hungría, Polonia, Portugal, República de Eslovenia y República Checa, cuentan con una presencia si bien modesta, en absoluto despreciable.

Finalmente, apuntar que existen muchos países europeos que aún no han depositado ningún tipo de información sobre sus archivos en la red, cuya presencia, aunque fuera mínima, sería deseable.

Estas diferencias en cuanto a la representación de archivos en Internet responden sin duda a múltiples factores. Algunos de estos factores merecen ser destacados aquí. En primer lugar, las diferencias cuantitativas observadas dependerán de la política en materia de archivos adoptada en cada país, así como de la disponibilidad de recursos para tal fin. Pero también son producto de las características específicas de los diferentes sistemas archivísticos. Así, llama la atención la proliferación en el Reino unido de bibliotecas con fondos de archivo y de archivos gestionados por centros de investigación, principalmente pertenecientes a universidades, circunstancia que provoca la multiplicación de páginas web individualizadas en la red. Mientras que la política fuertemente centralizada en Francia tiene como consecuencia que prácticamente toda la información relativa a archivos, sea la proporcionada por el Ministerio de Cultura, fenómeno que provoca que el número total de páginas de archivos franceses disminuya considerablemente en nuestro estudio.

En lo relativo al uso de idiomas por países, se observa que en general, todos los países tienden de forma prioritaria a utilizar sus lenguas oficiales, aunque esto perjudique la proyección internacional de su información. Esto se agrava a medida que el idioma utilizado se aleja del grupo de los más manejados mundialmente, hasta llegar a casos en los que, como en las páginas web presentadas por Estonia, Finlandia, Noruega y Suecia, resulta muy difícil acceder a la información contenida en las mismas al tratarse de idiomas poco conocidos<sup>19</sup>. Esta claro que la supremacía del inglés y el alemán que se observa en el gráfico correspondiente a la frecuencia idiomática total en Europa (GRÁFICO II), se debe principalmente a la gran cantidad de direcciones con las que cuentan el Reino Unido y Alemania en la red, en comparación con el resto de países. Sin embargo, también es cierto que idiomas como francés, alemán e inglés sobrepasan el ámbito de los países en los que son oficiales, al tratarse de los más hablados. Así, hemos encontrado páginas en alemán en Alemania, Austria, Suiza, Holanda y Francia; en francés, en Francia, Suiza, Reino Unido, España y Alemania. Mientras que la lengua inglesa se ha utilizado en la mayoría de los países.

El instrumento de descripción de fondos utilizado mayoritariamente es la guía, combinada con el inventario, catálogo e índice. La preferencia de la guía sobre el resto de instrumentos pone de manifiesto el carácter principalmente divulgativo de las páginas web encontradas. En los casos en que se han encontrado catálogos, estos no representan la totalidad de los fondos de la institución, sino sólo una parte significativa de los mismos. Se han encontrado varios instrumentos de descripción en una misma página correspondientes, bien a distintos fondos, bien a partes de un mismo fondo.

En España<sup>20</sup> llama la atención el predominio de las universidades a la hora de ofrecer información sobre archivos. En cuanto a la tipología, no se ha encontrado ningún archivo de la administración central propiamente dicho, pues toda la información relativa a este tipo de archivos es la que se puede encontrar en la página proporcionada por el Ministerio de Cultura, que ofrece unas guías orientativas sobre los mismos.

Es significativa la gran cantidad de archivos privados, es decir, archivos de empresas o personales, encontrados en España, pues de un total de 32, el 22% son privados, mientras que en países como Holanda, con un número de archivos similar a España, sólo el 9% son privados, o en los países con mayor presencia, como el Reino Unido (149 archivos), el 21,4% son privados, o Alemania (81 archivos) el 14,8%. En lo relativo a idiomas, los datos muestran

---

<sup>19</sup> Agradecemos desde aquí la ayuda prestada por las embajadas de Estonia, Finlandia, Noruega y Suecia en la supervisión de la información que sobre sus archivos ofrecemos en nuestro directorio.

<sup>20</sup> Los archivos y recursos archivísticos españoles han sido analizados por David Rodríguez Mateos, Consuelo de las Mercedes Martín Vega y Betlem Martínez Raduá, en los trabajos que aparecen citados en la bibliografía final de este estudio.

la preponderancia del uso exclusivo de un único idioma en la página web: castellano (59%), catalán (28%) e inglés (6%), mientras que únicamente el 9% aparece en inglés, castellano y otras lenguas de la península.

En cuanto a recursos archivísticos en Europa, estos representan sólo el 22,5 % de la totalidad de páginas web contabilizadas. Como se puede observar son Alemania y Reino Unido los países que presentan una mayor riqueza y variedad en cuanto a recursos archivísticos. Por otro lado, existen en general una preocupación por la elaboración de directorios de ámbito nacional, y en algunos casos también de ámbito europeo y mundial.

Los datos a partir de los cuales se ha elaborado el presente estudio están consignados en el directorio publicado y pueden por tanto, ser consultados en su totalidad.

## DISCUSIÓN

No cabe duda de que Internet está cambiando profundamente los modos de comunicación y de trabajo de todos los profesionales de la información. Aunque las consecuencias de este cambio están aún por ver, ya se pueden atisbar algunas que son susceptibles de reflexión y discusión.

La globalización de las comunicaciones a través de Internet supone un reto para el profesional de los archivos que tendrá que adaptarse a un nuevo panorama. Se impondrá una comunicación más dinámica tanto entre los profesionales de la archivística, como entre estos y los usuarios. En suma, la conexión a Internet:

*«redundará en la apertura del archivo, así como en una mayor transparencia de las tareas archivísticas. Nunca como ahora ha tenido el archivero la oportunidad de poder desmontar esa identificación del archivo y del trabajo del archivero con aquellas notas de oscuridad, misterio, aislamiento y legajo polvoriento que se encuentra aún tan arraigada entre la mayoría de la población»<sup>21</sup>*

Internet es una herramienta de trabajo que posibilita al archivo la apertura y en definitiva la internacionalización de un servicio que hasta ahora ha tenido obligatoriamente un carácter local. Ahora bien, para conseguir que esta internacionalización sea efectiva, es necesario que la información depositada por los archivos en la red cumpla a nuestro juicio dos requisitos básicos: la utilización de los idiomas más extendidos internacionalmente y la normalización en la descripción del documento, de forma que desde cualquier parte del mundo sea posible acceder de forma similar a la información, independientemente de cuál sea el país o institución que la facilita.

La proyección internacional de la información depositada en la red dependerá fundamentalmente del factor idiomático. Si bien es cierto que el

<sup>21</sup> KARSTEN, Uhde. «Archive und Internet»...

concepto de tiempo y espacio sufre un profundo cambio en la utilización de Internet, también es verdad que de momento el idioma está siendo una barrera para que los servicios disponibles lo sean de forma efectiva. Una versión en alguna de las lenguas más habladas, pero, especialmente en inglés, es condición indispensable si se quiere que la información sea verdaderamente internacional, de lo contrario: «*las ventajas de Internet se verán rápidamente relegadas a un nuevo provincialismo*»<sup>22</sup>

La globalización de las comunicaciones posibilitará también la rápida imposición de una normalización en archivos de la misma forma que ocurrió en el mundo de las bibliotecas. Esta es fundamental a efectos de la plasmación de los documentos en Internet, ya que se trata de la herramienta necesaria para llegar a la real y efectiva identificación de los mismos y por tanto, a su recuperación remota. Parece que son las normas ISAD (G), actualmente en proceso de experimentación en algunos archivos, las idóneas para conseguir estos objetivos<sup>23</sup>.

En definitiva, está por ver el potencial de lo que podrá significar en un futuro Internet en el mundo de los archivos<sup>24</sup>, tanto en lo relativo a las posibilidades que se abren a la hora de ofrecer servicios, como concretamente, en lo que a la búsqueda y recuperación de documentos se refiere. Por ahora, se está utilizando la red principalmente como medio de difusión y publicidad de los archivos. Sólo este uso es ya crucial, pues una pequeña información, aunque sea mínima, es un importante punto de referencia para todo aquel que accede a la red en busca de información. Esperamos que el futuro depare una sucesiva incorporación de estas instituciones a Internet, que sin duda redundará en un mejor servicio al usuario.

#### BIBLIOGRAFÍA SOBRE ARCHIVOS E INTERNET

- CERRI, R. «Archivists and record managers in the networking age». *Archivi & Computer*, nº 1, 1996, págs. 7-36.
- CERRI, R. «Risorsce archivistiche in rete» [en línea]. *Archivi & Computer*. 1996, nº 2. <<http://www.pi.cnr.it/S.Miniato/rivista/cerri.htm>> [Consulta: 27 noviembre 1997].

<sup>22</sup> KARSTEN, Uhde. «Archive und Internet»...

<sup>23</sup> Si bien esta normalización está aún sujeta a un proceso de discusión internacional, discusión que esperamos se vea dinamizada precisamente con el uso de Internet. Ver: *ISAD (G): Norma Internacional General de Descripción Archivística: adoptada por la Comisión Ad Hoc de Normas de Descripción. Estocolmo, Suecia, 21-23 de enero de 1993 (Versión final aprobada por el CIA)*. Madrid: CIA, 1995.

<sup>24</sup> Un amplio estudio sobre los efectos de Internet en el ámbito de las bibliotecas y centros de documentación, muy interesante para los profesionales de la información en general se encuentra en: HERNÁNDEZ, A. y GARCÍA MORENO, A. «Información electrónica e implicaciones de Internet para los profesionales de bibliotecas y centros de documentación». *Revista General de Información y Documentación*, vol. 7, nº 1, 1997, págs. 31-46.

- HIRTLE, P.B. «The National Archives on the Information superhighway». *The Record*, vol. 1, n<sup>o</sup> 3, 1995, págs. 6-8.
- KARSTEN, U. «Archive und Internet» [en línea]. *Digitale Texte der Archivschule Marburg*. Junio 1996, n<sup>o</sup> 3. <<http://www.uni-marburg.de/archivschule/internet.html>> [Consulta: 15 noviembre 1997].
- MARTÍN VEGA, C.M. «Los recursos de Internet y su aplicación a los archivos». *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, n<sup>o</sup> 48, septiembre 1997, págs. 17-30.
- MARTÍNEZ RADUÁ, B. «Archivos e Internet». *Information World en Español*, n<sup>o</sup> 48, octubre 1996, págs. 26-30.
- MARTÍNEZ RADUÁ, B. «Recursos para archiveros y usuarios de archivos en Internet: oferta, estrategias de búsqueda y valoración». *Aldeezkaria*, n<sup>o</sup> 4, 1996, págs. 7-15.
- MENNE-HARITZ, A. «Online-fähige Repertorien? Einige Überlegungen zur Interaktivität von Archivfindmitteln» [en línea]. *Digitale Texte der Archivschule Marburg*. Marzo 1996, n<sup>o</sup> 2. <<http://www.uni-marburg.de/archivschule/onfaerep.html>> [Consulta: 7 diciembre 1997].
- RODRÍGUEZ MATEOS, D. *Presencia de archivos españoles en World Wide Web*, 1997. Trabajo inédito que acompaña a ARCHIESPA, directorio de páginas web sobre archivos españoles: RODRÍGUEZ MATEOS, D. «ARCHIESPA: directorio de páginas web sobre archivos españoles» [en línea]. Madrid: Universidad Carlos III de Madrid, 1997. <<http://www.uc3m.es/uc3m/gral/IT/archiespa/principa.html>> [Consulta: 6 octubre 1997].
- RODRÍGUEZ MATEOS, D. «Crear páginas Web. Guía básica para archiveros» (en este mismo número).
- SAN MILLÁN FERNÁNDEZ, Elvira. «Internet como recurso de información para los archivos universitarios». *6<sup>a</sup> Jornadas Catalanas de Documentación*. Barcelona, SOCADI, 1997, págs. 357-371.
- SIMMONDS, C. «Searching internet archie sites with Archie: why, what, where and how». *Online*, vol. 2, n<sup>o</sup> 17, marzo 1993, págs. 50-55.